Downloaded via the EU tax law app / web

Cauza C?427/05

Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1

împotriva

Porto Antico di Genova SpA

(cerere de pronun?are a unei hot?râri preliminare formulat? de

Commissione tributaria regionale di Genova)

„Fonduri structurale — Regulamentul (CEE) nr. 4253/88 — Articolul 21 alineatul (3) al doilea paragraf — Interzicerea deducerii — Calculul venitului impozabil — Luarea în considerare a subven?iilor comunitare primite”

Sumarul hot?râii

Coeziune economic? ?i social? – Interven?ii structurale – Finan?are comunitar? – Acordarea unei contribu?ii financiare

[Regulamentul nr. 4253/88 al Consiliului, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 2082/93, art. 21 alin. (3) al doilea paragraf]

Articolul 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul nr. 4253/88 de aplicare a Regulamentului nr. 2052/88 în ceea ce prive?te coordonarea colabor?rii între diferite fonduri structurale, pe de o parte, ?i între acestea ?i cele ale B?ncii Europene de Investi?ii ?i alte instrumente financiare existente, pe de alt? parte, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 2082/93, trebuie interpretat în sensul c? nu se opune unei reglement?ri fiscale na?ionale care include subven?iile pl?tite de fondurile structurale comunitare în determinarea venitului impozabil. Într?adev?r, deducerile sau re?inerile care au ca efect reducerea cuantumului subven?iilor comunitare primit de beneficiar ?i care nu au o leg?tur? direct? ?i intrinsec? cu acestea nu împiedic? aplicarea efectiv? a mecanismului instituit prin Regulamentul nr. 4253/88.

Pe de alt? parte, diferen?ele care exist? între beneficiarii fondurilor structurale ca urmare a impozit?rii la cote diferite a sumelor care constituie ajutoare comunitare, în statele membre, nu pot fi considerate de natur? a înc?lca principiul egalit??ii de tratament. Într?adev?r, pentru ca acest principiu s? fie aplicabil, ar fi necesar ca situa?ia beneficiarilor ajutoarelor comunitare s? fie comparabil?. Or, aceasta nu se reg?se?te atunci când beneficiarii primesc astfel de ajutoare într?un context socioeconomic propriu fiec?rui stat membru ?i când, în lipsa unei armoniz?ri comunitare privind determinarea venitului impozabil, exist? înc? neconcordan?e obiective între reglement?rile din statele membre în acest domeniu, dând astfel na?tere în mod inevitabil la asemenea diferen?e între ace?ti beneficiari.

(a se vedea punctele 18-21 ?i dispozitivul)

HOT?RÂREA CUR?II (Camera a patra)

25 octombrie 2007(*)

„Fonduri structurale – Regulamentul (CEE) nr. 4253/88 – Articolul 21 alineatul (3) al doilea paragraf – Interzicerea deducerii – Calculul venitului impozabil – Luarea în considerare a subven?iilor comunitare primite”

În cauza C?427/05,

având ca obiect o cerere de pronun?are a unei hot?râri preliminare formulat? în temeiul articolului 234 CE de Commissione tributaria regionale di Genova (Italia), prin Decizia din 31 ianuarie 2005, primit? de Curte la 1 decembrie 2005, în procedura

Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1

împotriva

Porto Antico di Genova SpA,

CURTEA (Camera a patra),

compus? din domnul K. Lenaerts, pre?edinte de camer?, domnul G. Arestis (raportor), doamna R. Silva de Lapuerta, domnii E. Juhász ?i J. Malenovský, judec?tori,

avocat general: domnul J. Mazák,

grefier: doamna L. Hewlett, administrator principal,

având în vedere procedura scris? ?i în urma ?edin?ei din 15 februarie 2007,

luând în considerare observa?iile prezentate:

– pentru Porto Antico di Genova SpA, de I. Vigliotti, avvocato;

– pentru guvernul italian, de domnul I. M. Braguglia, în calitate de agent, asistat de domnul M. Massella Ducci Teri, avvocato dello Stato;

– pentru guvernul francez, de domnii G. de Bergues ?i J.?C. Gracia, în calitate de agen?i;

– pentru Irlanda, de domnii D. O’Hagan ?i N. O’Hanlon, în calitate de agen?i, asista?i de domnul A. Aston, SC;

– pentru guvernul olandez, de doamna H. G. Sevenster ?i de domnul P. van Ginneken, în calitate de agen?i;

– pentru guvernul suedez, de domnul A. Kruse, în calitate de agent;

– pentru guvernul Regatului Unit, de doamna C. White, în calitate de agent, asistat? de doamna J. Stratford, barrister;

– pentru Comisia Comunit??ilor Europene, de domnii E. Traversa ?i L. Flynn, în calitate de agen?i, asista?i de A. Colabianchi, avvocato,

dup? ascultarea concluziilor avocatului general în ?edin?a din 8 mai 2007,

pronun?? prezenta

Hot?râre

1 Cererea de pronun?are a unei hot?râri preliminare prive?te interpretarea articolului 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 4253/88 al Consiliului din 19 decembrie 1988 de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2052/88 în ceea ce prive?te coordonarea colabor?rii între diferite fonduri structurale, pe de o parte, ?i între acestea ?i cele ale B?ncii Europene de Investi?ii ?i alte instrumente financiare existente, pe de alt? parte (JO L 374, p. 1), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 2082/93 al Consiliului din 20 iulie 1993 (JO L 193, p. 20, denumit în continuare „Regulamentul nr. 4253/88”).

2 Aceast? cerere a fost formulat? în cadrul unui litigiu între Agenzia delle Entrate – Ufficio di Genova 1 (Agen?ia fiscal? Genova 1, denumit? în continuare „Agenzia”), pe de o parte, ?i societatea Porto Antico di Genova SpA (denumit? în continuare „Porto Antico”), pe de alt? parte, ca urmare a respingerii cererii formulate de aceasta din urm? în vederea ramburs?rii sumelor pe care le achitase, pentru anul 2000, ca impozit pe venitul persoanelor juridice ?i ca tax? regional? pe produc?ie.

Cadrul juridic

Reglementarea comunitar?

3 Alineatul (3) al doilea paragraf al articolului 21, intitulat „Pl??i”, din Regulamentul nr. 4253/88 avea urm?torul cuprins:

„Pl??ile trebuie efectuate c?tre beneficiarii finali f?r? nicio deducere sau re?inere care ar putea reduce cuantumul ajutorului financiar la care ace?tia au dreptul.” [traducere neoficial?]

Reglementarea na?ional?

4 Articolul 55 alineatul (3) din Decretul nr. 917 al Pre?edintelui Republicii din 22 decembrie 1986 (supliment ordinar la GURI nr. 302 din 31 decembrie 1986, denumit în continuare „Decretul preziden?ial nr. 917/86”), în versiunea aplicabil? ac?iunii principale, prevedea:

„În plus, sunt considerate profituri excep?ionale:

a) [...]

b) avantajele, în bani sau în natur?, ob?inute cu titlu de subven?ie sau de liberalitate, cu excep?ia subven?iilor prev?zute la articolul 53 alineatul (1) literele (e) ?i (f) ?i a celor pentru

achizi?ionarea de bunuri amortizabile, independent de tipul de finan?are. Aceste avantaje contribuie la constituirea venitului din exerci?iul în cursul c?ruia au fost încasate sau, în cot? constant?, a venitului din exerci?iul fiscal în cursul c?ruia au fost încasate ?i, cel mult, din cele patru exerci?ii fiscale urm?toare. [...]”

Ac?iunea principal? ?i întreb?rile preliminare

5 Reiese din decizia de trimitere c?, în ceea ce prive?te impozitul pe venitul persoanelor juridice ?i taxa regional? pe produc?ie, conform articolului 55 alineatul (3) litera (b) din Decretul preziden?ial nr. 917/86, Porto Antico a inclus în declara?ia sa de venituri pe anul 2000 subven?iile pl?tite de fondurile structurale comunitare ?i de Regiunea Liguria în cadrul perioadei de programare 1994?1999.

6 Considerând c? se s?vâr?ise o eroare prin includerea acestor subven?ii în calculul venitului s?u impozabil pe anul 2000, la 22 aprilie 2002, Porto Antico a formulat o cerere c?tre Agenzia solicitând rambursarea sumelor pe care, în opinia sa, le achitase f?r? temei legal. În aceast? cerere, societatea a sus?inut c? articolul 55 alineatul (3) litera (b) din Decretul preziden?ial nr. 917/86 era contrar articolului 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul nr. 4253/88.

7 Întrucât nu a primit niciun r?spuns din partea Agenzia, ceea ce echivala cu o decizie implicit? de respingere a cererii formulate de Porto Antico, aceasta din urm? a introdus o ac?iune la Commissione tributaria provinciale di Genova care, prin Hot?rârea din 10 aprilie 2003, a admis ac?iunea ?i a dispus restituirea sumelor pl?tite f?r? temei legal de aceast? societate.

8 La 10 martie 2004, Agenzia a declarat apel împotriva hot?rârii men?ionate la Commissione tributaria regionale di Genova. Întrucât a ridicat problema compatibilit??ii articolului 55 alineatul (3) litera (b) din Decretul preziden?ial nr. 917/86 cu Regulamentul nr. 4253/88, aceasta a considerat necesar s? suspende judecarea cauzei ?i s? adreseze Cur?ii urm?toarele întreb?ri preliminare:

„1) Dispozi?ia articolului 21 alineatul (3) [al doilea paragraf] din Regulament[ul] [nr. 4253/88] […] este compatibil? cu articolul 55 din [Decretul preziden?ial nr. 917/86] (în versiunea în vigoare pentru anul 2000), care include subven?iile comunitare în determinarea venitului impozabil din punct de vedere fiscal?

2) În cazul declar?rii incompatibilit??ii, aceasta prive?te numai contribu?iile pl?tite de organismele comunitare sau prive?te ?i contribu?iile stabilite prin DOCUP (document unic de programare economic?) în sarcina organismelor na?ionale?”

Cu privire la întreb?rile preliminare

Cu privire la prima întrebare

9 Prin intermediul primei întreb?ri formulate, instan?a de trimitere solicit?, în esen??, s? se stabileasc? dac? articolul 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul nr. 4253/88 trebuie interpretat în sensul c? se opune unei reglement?ri fiscale na?ionale, precum articolul 55 alineatul (3) litera (b) din Decretul preziden?ial nr. 917/86, care include subven?iile pl?tite de fondurile structurale comunitare în determinarea venitului impozabil.

10 Cu titlu introductiv, trebuie amintit c?, potrivit unei jurispruden?e constante, de?i fiscalitatea direct? este de competen?a statelor membre, acestea din urm? trebuie totu?i s? exercite aceast? competen?? cu respectarea dreptului comunitar (Hot?rârea din 11 august 1995, Wielockx, C?80/94, Rec., p. I?2493, punctul 16, ?i Hot?rârea din 7 septembrie 2004, Manninen, C?319/02, Rec., p. I?7477, punctul 19). În special, reglementarea na?ional? nu trebuie s? împiedice

func?ionarea mecanismului instituit prin Regulamentul nr. 4253/88 (a se vedea în acest sens Hot?rârea din 10 martie 1981, Irish Creamery Milk Suppliers Association ?i al?ii, 36/80 ?i 71/80, Rec., p. 735, punctul 15).

11 În aceast? privin??, articolul 21 alineatul (3) al doilea paragraf din regulamentul men?ionat prevede c? „[p]l??ile trebuie efectuate c?tre beneficiarii finali f?r? nicio deducere sau re?inere care ar putea reduce cuantumul ajutorului financiar la care ace?tia au dreptul.”

12 Reiese cu claritate din cuprinsul dispozi?iei respective c? aceasta interzice orice prelevare din subven?iile alocate beneficiarilor fondurilor structurale. Trebuie constatat c? aceea?i dispozi?ie nu exclude posibilitatea ca venitul din care fac parte aceste subven?ii în temeiul Decretului preziden?ial nr. 917/86 s? fac? obiectul unei impuneri.

13 Trebuie ar?tat c? deja Curtea s?a pronun?at cu privire la aplicabilitatea articolului 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul nr. 4253/88 în contextul sumelor pl?tite sub form? de ajutoare din Fondul european de orientare ?i garantare agricol? (FEOGA), sec?iunea „Orientare”. Într?adev?r, Curtea a statuat c? interzicerea deducerilor prev?zute de aceast? dispozi?ie nu poate fi interpretat? într?un mod pur formal, în sensul c? se aplic? numai deducerilor operate efectiv la momentul pl??ilor, ?i c?, prin urmare, interzicerea oric?rei deduceri trebuie s? priveasc? toate obliga?iile care se afl? într?un raport direct ?i intrinsec cu sumele pl?tite (a se vedea Hot?rârea din 5 octombrie 2006, Comisia/Portugalia, C?84/04, Rec., p. I?9843, punctul 35).

14 În consecin??, în scopul de a determina dac? articolul 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul nr. 4253/88 se opune unei reglement?ri precum cea din ac?iunea principal?, trebuie analizat dac? prelevarea fiscal? prev?zut? în Decretul preziden?ial nr. 917/86 se afl? într?un raport direct ?i intrinsec cu plata subven?iilor acordate de fondurile structurale comunitare.

15 În prezenta cauz?, dup? cum a ar?tat avocatul general la punctul 28 din concluzii, cuantumul subven?iilor comunitare primite de Porto Antico constituie un element de activ al acestei societ??i care, eventual cumulat cu alte venituri, este luat în considerare în calculul bazei de evaluare a impozitului pe venit, acest cuantum fiind astfel supus regimului general de impunere instituit prin decretul preziden?ial men?ionat în acela?i mod ca ?i toate celelalte venituri ale Porto Antico.

16 Or, trebuie s? se constate c? impozitarea prev?zut? în Decretul preziden?ial nr. 917/86 este independent? de existen?a cuantumului subven?iilor comunitare pl?tite c?tre Porto Antico. Aceast? impozitare nu corespunde unei prelev?ri având o leg?tur? special? cu contribu?ia financiar? de care a beneficiat aceast? societate, ci se aplic? f?r? distinc?ie tuturor veniturilor acesteia din urm?.

17 Prin urmare, nu s?ar putea sus?ine c? prelevarea fiscal? din cauza principal?, astfel cum este prev?zut? în decretul preziden?ial men?ionat, constituie o deducere sau o re?inere în sensul articolului 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul nr. 4253/88, care reduce sumele pl?tite de Fondurile structurale comunitare ?i are un raport direct ?i intrinsec cu acestea, de?i este posibil, dup? cum arat? Porto Antico, s? se determine cu precizie cuantumul impozitului na?ional aplicat acestor sume.

18 În consecin??, deducerile sau re?inerile care au ca efect reducerea cuantumului subven?iilor comunitare primit de beneficiar ?i care nu au o leg?tur? direct? ?i intrinsec? cu acestea, cum sunt cele care rezult? dintr?o prelevare fiscal? similar? celei prev?zute în Decretul preziden?ial nr. 917/86, nu împiedic? aplicarea efectiv? a mecanismului instituit prin Regulamentul nr. 4253/88 ?i, prin urmare, acest regulament nu se opune aplic?rii unor astfel de deduceri sau re?ineri.

19 Pe de alt? parte, contrar celor ar?tate de Porto Antico, trebuie ad?ugat c? diferen?ele care exist? între beneficiarii fondurilor structurale ca urmare a impozit?rii la cote diferite a sumelor care constituie ajutoare comunitare, în statele membre, nu pot fi considerate de natur? a înc?lca principiul egalit??ii de tratament, care impune ca situa?iile comparabile s? nu fie tratate în mod diferit, cu excep?ia cazului în care un astfel de tratament este justificat în mod obiectiv (a se vedea în special Hot?rârea din 12 iulie 2001, Jippes ?i al?ii, C?189/01, Rec., p. I?5689, punctul 129, ?i Hot?rârea din 12 septembrie 2006, Laserdisken, C?479/04, Rec., p. I?8089, punctul 68).

20 Într?adev?r, pentru ca acest principiu s? fie aplicabil, ar fi necesar ca situa?ia beneficiarilor ajutoarelor comunitare s? fie comparabil?. Or, aceasta nu se reg?se?te atunci când beneficiarii primesc astfel de ajutoare într?un context socioeconomic propriu fiec?rui stat membru ?i când, în lipsa unei armoniz?ri comunitare privind determinarea venitului impozabil, exist? înc? neconcordan?e obiective între reglement?rile din statele membre în acest domeniu, dând astfel na?tere în mod inevitabil la asemenea diferen?e între ace?ti beneficiari.

21 Având în vedere considera?iile de mai sus, trebuie r?spuns la prima întrebare c? articolul 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul nr. 4253/88 trebuie interpretat în sensul c? nu se opune unei reglement?ri fiscale na?ionale, precum cea din articolul 55 alineatul (3) litera (b) din Decretul preziden?ial nr. 917/86, care include subven?iile pl?tite de fondurile structurale comunitare în determinarea venitului impozabil.

Cu privire la a doua întrebare

22 Având în vedere r?spunsul dat la prima întrebare, nu este necesar s? se r?spund? la a doua întrebare adresat? de instan?a de trimitere.

Cu privire la cheltuielile de judecat?

23 Întrucât, în privin?a p?r?ilor din ac?iunea principal?, procedura are caracterul unui incident survenit la instan?a de trimitere, este de competen?a acesteia s? se pronun?e cu privire la cheltuielile de judecat?. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observa?ii Cur?ii, altele decât cele ale p?r?ilor men?ionate, nu pot face obiectul unei ramburs?ri.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a patra) declar?:

Articolul 21 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 4253/88 al Consiliului din 19 decembrie 1988 de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2052/88 în ceea ce prive?te coordonarea colabor?rii între diferite fonduri structurale, pe de o parte, ?i între acestea ?i cele ale B?ncii Europene de Investi?ii ?i alte instrumente financiare existente, pe de alt? parte, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 2082/93 al Consiliului din 20 iulie 1993, trebuie interpretat în sensul c? nu se opune unei reglement?ri fiscale na?ionale, precum cea din articolul 55 alineatul (3) litera (b) din Decretul nr. 917 al Pre?edintelui Republicii din 22 decembrie 1986, care include subven?iile pl?tite de fondurile structurale comunitare în determinarea venitului impozabil.

Semn?turi

* Limba de procedur?: italiana.